

ⓓ **Gebrauchsanweisung  
Elektronik-Schlagbohrmaschine**

ⒸZ **Návod k použití  
Elektronická příklepová vrtačka**

Ⓜ **Használati utasítás  
Elektromos ütvefúrógép**

ⓈLO **Navodilo za uporabo  
Udarni vrtalnik elektronik**

ⒸRO **Naputak za uporabu  
Elektronička vibracijska bušilica**

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

4

CE



Art.-Nr.: 42.585.30

I.Nr.: 01011

BSM

**850E**



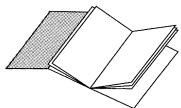
Ⓓ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**

Ⓒ **Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**

Ⓗ **A összeszerelés és használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást figyelmesen átolvasni.**

Ⓔ **Prosimo, da pred montažo in prvim zagonom pazljivo preberete navodila za uporabo.**

Ⓕ **Molimo da prije montaže i upotrebe pažljivo pročitate naputak za uporabu**



Ⓓ Seite 2 ausklappen

Ⓒ Prosím nalistujte stranu 2

Ⓗ A 2 -es oldalat kérjük szétnyitni.

Ⓔ Prosimo, da stran 2 razgrnete.

Ⓕ Molimo da raširite stranicu 2

Ⓓ Seite 4 - 6

Ⓒ Strana 7 - 9

Ⓗ Oldal 10 - 12

Ⓔ Strani 13 -15

Ⓕ Stranice 16 - 18



**D****Lieferumfang**

BSM 850 E  
 Schnellspannbohrfutter 2 - 13 mm,  
 Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

**Verwendung**

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

**Beschreibung**

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Umschalter 1. Gang / 2. Gang
- 6 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 7 Drehzahl-Regler
- 8 Feststellknopf
- 9 Betriebsschalter

**Technische Daten**

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	850 W
Bohrleistung	Beton 16 mm Stahl 13 mm Holz 30 mm
Leerlaufdrehzahl 1. Gang	0 - 900 min <sup>-1</sup>
Leerlaufdrehzahl 2. Gang	0 - 2700 min <sup>-1</sup>
Schlagzahl	0 - 26.500 min
Schalldruckpegel LPA	92,9 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	105,9 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	10,2 m/s <sup>2</sup>
Schutzisoliert	
Gewicht	2,75 kg

**Achtung**

- Die BSM 850 E ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.
- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß der Betriebsschalter nicht arretiert ist.
- Bei Verwendung von Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt min. 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Maschine nicht überlasten.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
- Kindern unzugänglich machen!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Reparaturen dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach En 50144-1 gemessen.
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach EN 50144-1 ermittelt.

### Wartung

- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung überprüfen Sie die Kohlenbürsten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

**D**




**Ein/Ausschalter:**  
**Einschalten:**  
Schalter A drücken  
**Dauerbetrieb:**  
Schalter A mit Feststellknopf B sichern.  
**Ausschalten:**  
Schalter A kurz eindrücken.

Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters A wählen Sie die Drehzahl.  
Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter A können Sie die Drehzahl vorwählen.



Getriebeumschaltung Stellung 1. Gang

Getriebeumschaltung Stellung 2. Gang



Schiebeschalter in Stellung Schlagbohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

**Hinweis:** Beim Bohren in Fliesen und Kacheln Stellung Bohren einstellen!

Schiebeschalter in Stellung Bohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

## Rozsah dodávky

BSM 850 E  
Rychloupínací sklíčidlo 2 - 13 mm  
Přídavné držadlo s dorazovou tyčí

## POUŽITÍ

Vrtačka je konstruována na vrtání děr do dřeva, železa, barevných kovů a kamene za použití odpovídajícího nářadí do vrtačky.

## Popis

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Dorazová tyč
3. Přídavné držadlo
4. Přepínač vrtání / vrtání s příklepem
5. Přepínač 1. chod / 2. chod
6. Přepínač chodu vpravo / vlevo
7. Regulátor otáček
8. Zajišťovací knoflík
9. Hlavní vypínač

## Technická data

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	850 W
Vrtací výkon	beton 16 mm ocel 13 mm dřevo 30 mm
Otáčky naprázdno	
1. chod	0 - 900 min <sup>-1</sup>
Otáčky naprázdno	
2. chod	0 - 2700 min <sup>-1</sup>
Počet úderů	0 - 26.500 min
Hladina akustického tlaku LPA	92,9 db(A)
Hladina akustického výkonu LWA	105,9 db(A)
Víbrace aw	10,2 m/s <sup>2</sup>
Ochranná izolace	
Hmotnost	2,75 kg

## Pozor

- BSM 850 E není konstruována k pohonu přídavných nářadí.
- Nepoužívat v blízkosti par nebo hořlavých kapalin.  
Používat jen ostré vrtáky a vhodné šroubovací hroty (bity).
- Při všech přestavovacích a čistících pracích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenosit za síťový kabel.

**CZ**

- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel.
- Před zastrčením síťové zástrčky dbejte na to, aby hlavní vypínač nebyl aretován.
- Při použití kabelového bubnu kabel zcela odrolovat. Průřez drátu min 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Stroj nepřetěžovat.
- Všechny opracovávané obrobky dostatečně zajistěte.
- Děti nepouštět ke stroji.
- Dbejte na bezpečné stání na žebřících nebo lešeních při vrtání volně z ruky.
- Ve zdech, ve kterých je neviditelně zabudované vedení proudu, vody nebo plynu nejdříve lokalizovat vedení přístrojem na hledání vedení.
- Noste ochranné brýle a při prašných pracích používejte prachovou masku.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle EN 50144-1.
- Vyslané kmity byly zjištěny podle EN 50144-1.
- Udržujte vrtačku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáče překontrolovat odborným servisem.
- Větrací otvory udržujte čisté.

## Údržba





**Za-/vypínač:**

**Zapnout:**  
Zmáčknout vypínač A

**Trvalý provoz:**  
Vypínač A zajistit zajišťovacím knoflíkem B.

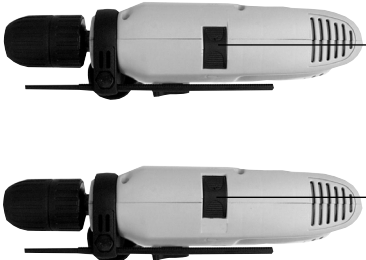
**Vypnout:**  
Vypínač A krátce zamáčknout.

Méně nebo více silným stlačením vypínače A volíte počet otáček.  
Otáčením ryhovaného šroubu ve vypínači A můžete počet otáček nastavit předem.



Přepínání převodu  
Posición: 1L velocidad

Přepínání převodu  
Poloha 2. chod



Otočný spínač v poloze vrtání s příklepem.  
**Přepínat pouze při klidu stroje!**

**Pokyn:** při vrtání do dlaždic a dlaždiček nastavit polohu vrtání!

Otočný spínač v poloze vrtání.  
**Přepínat pouze při klidu stroje!**

**H****Szállítás kiterjedése**

BSM 850 E  
Gyorsszorítású fúrótokmány 2 - 13 mm Pótfogantyú mélységütközővel

**ALKALMAZÁS**

A fúrógép, a megfelelő fúrószerszámok felhasználásával fába, vasba, színesfémekbe és kövekbe való lyukak fúrására van méretezve.

**Leírás**

- 1 Gyorsszorítású fúrótokmány
- 2 Fúrásmélység ütköző
- 3 Pótfogantyú
- 4 Fúrás / ütvefúrás - átváltó
- 5 1. sebesség / 2. sebesség átváltó
- 6 Jobbra- / balrafutás kapcsoló
- 7 Fordulatszám - szabályozó
- 8 Rögzítógomb
- 9 Üzemeltetésikapcsoló

**Technikai adatok**

Feszültség rendszer:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	850 W
Fúrásteljesítmény:	beton 16 mm acél 13 mm fa 30 mm
Üresmenetfordulatszám 1. sebesség:	0 - 900 /perc
Üresmenetfordulatszám 2. sebesség:	0 - 2700 /perc
Ütésszám:	0 - 26.500 /perc
Hangnyomásmérték LPA:	92,9 dB (A)
Hangteljesítménymérték LWA:	105,9 dB (A)
Vibrálás $a_w$	10,2 m / s <sup>2</sup>
Védőizolálva	
Súly:	2,75 kg

**Figyelem**

- Az BSM 850 E -es nem a kiegészítő egységek meghajtására lett méretezve.
- Nem gőzök és gyullékony folyadékok közelében használni.
- Csak éles fúrókat és csavaró-bitteket használni.
- Minden átépítő és tisztító munkánál húzza ki a dugót, a dugaszolóaljzatból.
- A gépet ne hordja a hálózati kábelnél fogva.

- A hálózati dugót, ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
- A hálózati dugó bedugása előtt ügyeljen arra, hogy az üzemeltetési kapcsoló nincs rögzítve.
- Egy kábelhordó felhasználásakor, a kábelt teljesen letekerni. Kábelátmérő legalább 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ne terhelje túl a gépet.
- Kielégítően biztosítson minden megmunkálandó munkadarabot.
- Gyerekeknek elérhetetlenné tenni!
- Ügyeljen egy biztos állásra létrákon vagy állványokon, szabadkezü fúrásoknál.
- Falakban, ahol áram-, víz- vagy gázvezetékek láthatatlanul vannak elhelyezve, először a vezetékeket, vezetékkeresővel lokalizálni.
- Hordjon egy védőszemüveget és használjon porokozó munkáknál pormaszkot.
- Javításokat csak egy villamosági szakember végezheti el. Csak originális pótalkatrészeket használjon
- A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 db-t (A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére hallásvédő intézkedésekre van szükség. Ennek az elektromos szerszámnak a zaja a EN 50144-1 szerint lett lemérve.
- A kibocsájtott rezgések értéke, az En 50144-1 alapján lett meghatározva.

### Karbantartás

- Tartsa a fúrógépet mindig tisztán.
- A műanyag részek tisztítására, ne használjon maró hatású szereket.
- Túl sok szikra képződésénél, vizsgálja meg a szénkeféket.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat szabadon.

**H**



**Ki- / bekapcsoló:**

**Bekapcsolni:**  
Az A üzemeltetési kapcsolót benyomni.


**Tartós üzem:**  
A B rögzítógombbal az A üzemeltetési kapcsolót biztosítani.

**Kikapcsolni:**  
Az A üzemeltetési kapcsolót röviden benyomni.  
Az A üzemeltetési kapcsoló különböző erősségű nyomásával válassza ki a fordulatszámot.  
Az A üzemeltetési kapcsolóban levő recézett fejű csavar csavarása által, előre ki lehet választani a fordulatszámot.



A hajtómű átváltó állása 1. sebesség

A hajtómű átváltó állása 2. sebesség



Tolókapcsolót az ütvefúrási állásba. **Csak nyugalmi helyzetben átkapcsolni!**

**Utalás:** Kőlapok és csempék fúrásánál, a fúrni állást kell beállítani!

Tolókapcsolót a fúrás állásba. **Csak nyugalmi helyzetben átkapcsolni!**

**Obseg dobave**

BSM 850 E

Vpenjalna glava za hitro vpenjanje 2 - 13 mm

Dodatni ročaj z globinskim prislonom

**UPORABA**

Vrtalni stroj je konstruiran za vrtanje lukenj v les, železo, barvne kovine in kamne z uporabo ustreznega svedra.

**Opis**

- 1 vpenjalna glava za hitro vpenjanje svedra
- 2 naslon za globino vrtanja
- 3 dodatni ročaj
- 4 preklon med vrtanjem in udarnim vrtanjem
- 5 preklopnik med 1. in 2. hodom
- 6 preklopnik za vrtenje v desno ali levo
- 7 regulator vrtljajev
- 8 fiksni gumb
- 9 delovno stikalo

**Tehnični podatki**

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	850 W
Moč vrtanja:	beton 16 mm jeklo 13 mm les 30 mm
Vrtljaji v prostem teku 1. hod	0 - 900 min <sup>-1</sup>
Vrtljaji v prostem teku 2. hod	0 - 2700 min <sup>-1</sup>
Število udarcev	0 - 26.500 min
Hrupni tlak LPA:	92,9 dB (A)
Moč hrupa LWA:	105,9 dB (A)
Vibracije aW:	10,2 m/s <sup>2</sup>
Zaščitna izolacija	
Teža	2,75 kg

**Pozor!**

- BSM 850 E ni konstruiran za pogon prednaprav.
- orodja ne uporabljajte v področju plinov ali vnetljivih tekočin.
- uporabljajte le ostre svedre in brezhibne vijakne nastavke
- pred vsakim delom na orodju in čiščenjem potegnite električni vtič iz vtičnice.
- orodja ne nosite na električnem kablju.
- vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.

**SLO**

- pred vtikanjem vtiča v električno vtičnico preverite, da delovno stikalo ni zaskočeno (aretirano).
- če uporabljate kabelski boben, kabel popolnoma odvijte. Premer žice naj bo min. 1,5 mm<sup>2</sup>,
- orodja ne preobremenjujte.
- vse obdelovance, ki jih nameravate obdelovati, zadosti pritrdite/zavarujte.
- ne dovolite dostopa otrokom!
- pazite, da boste na lestvah ali odrih, ko vrtate z obema rokama, imeli trdno (varno) stojišče.
- v stenah, kjer so tokovodniki in vodovodna ali plinska napeljava položeni brez vidnih oznak, najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- uporabljajte zaščitna očala, pri delih, kjer je veliko prahu, pa masko za dihanje.
- popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen električar.
- uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 dB (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z EN 50144-1.
- vrednost oddanih vibracij je bila ugotovljena v skladu z EN 50144-1.

### Vzdrževanje

- vrtalni stroj naj bo vedno čist.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- pri prekomernem iskenju prekontrolirajte grafitne ščetke.
- reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste.



**Stikalo za vklop in izklop**

**Vklop:**  
Pritisnite stikalo A.

**Neprekinjeno obratovanje:**  
Stikalo A blokirate s fiksimim gumbom B.

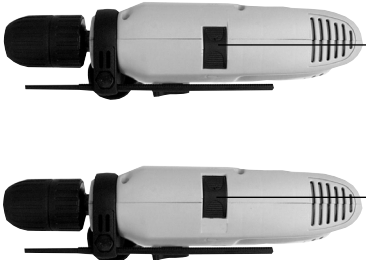
**Izklop:**  
Na hitro pritisnite stikalo A.

Število vrtljajev izbirate z bolj ali manj močnim pritiskanjem na stikalo A.  
Z obračanjem narebrščenega vijaka v stikalu A lahko število vrtljajev izberete že pred začetkom dela.



preklop gonila položaj za 1. hod

preklop gonila položaj za 2. hod



Vrtlno stikalo je v položaju za udarno vrtnje. **Preklapljajte le, ko je stroj ugasnjen!**

**Opomba:** Pri vrtnju v ploščice in zidne obloge nastavite vrtnje!

Vrtlno stikalo v položaju za vrtnje. **Preklapljajte le, ko je stroj ugasnjen!**

**HR****Opseg isporuke**

BSM 850E  
 Brzopodesiva stezna glava 2 - 13 mm,  
 Dodatna ručka s graničnikom dubine

**Upotreba**

Bušilica je konstruirana za bušenje rupa u drvo, željezo, obojene metale i kamen, uz upotrebu odgovarajućeg alata za bušenje.

**Opis**

- 1 Brzopodesiva stezna glava
- 2 Graničnik dubine bušenja
- 3 Dodatna ručka
- 4 Sklopka bušenje/bušenje s čekićem
- 5 Sklopka 1. stupanj/2. stupanj
- 6 Sklopka desni hod/lijevi hod
- 7 Regulacija broja okretaja
- 8 Gumb za blokiranje
- 9 Prekidač

**Tehnički podaci**

Napon	230V ~ 50 Hz
Primljena snaga	850 W
Bušenje	beton 16 mm čelik 13 mm drvo 30 mm
Broj okretaja u praznom hodu 1. stupanj	0-900 m <sup>-1</sup>
Broj okretaja u praznom hodu 2. stupanj	0-2700 m <sup>-1</sup>
Broj udaraca	0 - 26.500 m <sup>-1</sup>
Razina tlaka zvuka LPA	92,9 dB (A)
Razina snage zvuka LWA	105,9 dB (A)
Vibracija aw	10,2 m/s <sup>2</sup>
Zaštitno izolirana	
Težina:	2,75 kg

**Pažnja**

- BSM 850 E nije konstruirana kao pogonska jedinica za priključne uredjaje.
- Ne koristite bušilicu u blizini isparivanja i zapaljivih tekućina.
- Koristite samo oštra svrdla, te prikladne umetke za izvijač.
- Prilikom svih radova preuredjivanja i čišćenja izvadite utikač iz utičnice.
- Čuvajte kabel od oštećenja. Ulje i kiselina mogu oštetiti kabel.
- Ne nosite uredjaj na kablu.

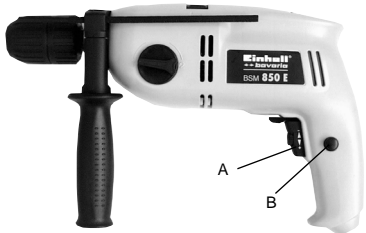


- Ne vucite kabel da biste izvadili utikač iz utičnice.
- Prije utikanja utikača pazite da prekidač nije aretiran.
- Ako koristite kabelski bubanj, cijeli kabel se mora odmotati od bubnja. Presjek žice najmanje 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ne preopterećujte stroj.
- Dovoljno pričvrstite sve dijelove koje želite obradivati.
- Čuvajte bušilicu nedostupnu za djecu!
- Pazite da sigurno stojite na ljestvama ili skelama kada bušilicu držite obema rukama.
- U zidovima gdje ima skrivenih električnih vodova, vodovoda ili plinovoda, prvo lokalizirajte vodove pomoću uređaja za detekciju vodova.
- Nosite zaštitne naočale, te masku za disanje pri radovima kod kojih se stvara prašina.
- Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Buka na radnom mjestu može biti veća od 85dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za radnika. Šum ovog električnog alata se mjerio po EN 50144-1.
- Vrijednost emitiranih vibracija se mjerila po EN 50144-1.

### Održavanje

- Uvijek održavajte bušilicu u čistom stanju.
- Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.
- U slučaju prevelikog iskrenja provjerite ugljene četkice.
- Ventilacijski otvori moraju biti čisti i nepokriveni.

**HR**



**Uključivanje/isključivanje:**

**Uključivanje:**  
Pritisnite prekidač A.

**Stalni rad:**  
Aretirajte prekidač A pomoću gumba za blokiranje B.


**Isključivanje:**  
Kratko pritisnite prekidač A.

Blažim ili jačim pritiskivanjem prekidača A birate broj okretaja.  
Okretanjem vijka s nazubljenom glavom u prekidaču A možete prethodno podešavati broj okretaja.



Sklopka mjenjača  
Položaj za 1. stupanj

Sklopka mjenjača  
Položaj za 2. stupanj



Pomična sklopka u položaju za bušenje s čekićem. **Preklopiti samo dok je bušilica isključena!**

**Uputa:** Pri bušenju u keramičke ploče namjestite položaj za bušenje bez čekića!

Pomična sklopka u položaju za bušenje bez čekića. **Preklopiti samo dok je bušilica isključena!**

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artikel
- RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığına masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** atstæter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékere vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SL** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- GB** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

### Schlagbohrmaschine BSM 850 E

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG                                     |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}; L_{WA} = \text{dB}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 2002/88/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;  
EN 61000-3-3; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5;  
EN 61000-4-6; EN 61000-4-11

Landau/Isar, den 02.05.2005

*Brunhölzl*  
Brunhölzl  
Leiter Produkt-Management

*Karg*  
Karg  
Produkt-Management

Art.-Nr.: 42.585.30 I.-Nr.: 01011

Archivierung: BSM-0779-31-4175500-E

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten  
 Technical changes subject to change  
 Sous réserve de modifications  
 Technische wijzigingen voorbehouden  
 Salvo modificaciones técnicas  
 Salvaguardem-se alterações técnicas  
 Förbehåll för tekniska förändringar  
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
 Der tages forbehold for tekniske ændringer  
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
 τεχνικών αλλαγών  
 Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Tekniske ændringer forbeholdes  
 Technické změny vyhrazeny  
 Technikai változások jogát fenntartva  
 Tehnične spremembe pridržane.  
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
 Teknik değişiklikler olabilir

**H Garanciaokmány**

A garancia időtartama 24 hónap és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és méködési hibákra terjed ki.

Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

**CZ ZÁRUČNÍ LIST**

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

**ES GARANCIJSKI LIST**

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

**ES GARANCIJSKI LIST**

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 2 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške

u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

- D** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International  
Schlachthofstraße 19  
**CH-8406 Winterthur**  
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- GB** Einhell UK Ltd  
Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pou toutes informations ou service  
après vente, merci de prendre contact  
avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- E** Comercial Einhell S.A.  
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia  
Bergsøvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY  
Korjaamokatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Miedzyleska  
**PL-50-554 Wroclaw**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A.Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.  
Areal Vu Bechovice  
Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
**Tel.+Fax 02579 10204**
- BG** Einhell Bulgarien  
34 A.Stefan Stambolov Str.  
Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SU** Luma Trading d.o.o.  
Ljubljanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.  
Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial company  
12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas  
Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscow**  
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581